

**المصطلحات الرئيسية (كلمة مكتشفة) Resource:**

**unfoldingWord® Translation Words** © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license.  
unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिन्दी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

## المصطلحات الرئيسية (كلمة متكشفة)

ث

□□□□□, □□□□, □□□□, □□□□□

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□:

### ثamar

□□□□□:

ثamar هو اسم لعدة نساء مختلفة في العهد القديم. هناك أيضًا عدة مدن أو أماكن أخرى تحمل اسم ثamar في العهد القديم.

كانت ثamar زوجة ابن يهودا. وبعد أن أصبحت ثamar أرملة، أنجب يهودا ابنًا من ثamar، وبذلك فقد استمر اسم عائلة زوجها المتوفى. وكان اسم الابن فارص الذي أصبح سلفًا "جد" للملك داود وكذلك ليسوع المسيح.

- إحدى بنات الملك داود كانت تُدعى ثamar؛ وهي أخت أشالوم. وقد اضطجع معها "اغتصبها" آخرها غير الشقيق أمنون وتركها مستوحشة ومحطمة.

- كان لأشالوم أيضًا ابنة تُدعى ثamar.

- المدينة التي تُدعى "حصون ثamar" كانت هي نفسها مدينة عين جدي على الشاطئ الغربي للبحر الميت وهناك أيضًا "بعل ثamar"، وإشارات عامة إلى مكان يُدعى "ثamar" قد يكون مختلفًا عن هذه المدن (انظر أيضًا: أشالوم، سلف، أمنون، داود، سلف، يهودا، البحر الميت) (اقتراحات الترجمة: كيفية ترجمة الأسماء)

أخبار الأيام 14:2 •

صوموئيل 22:13 •

صوموئيل 22:14-25 •

تكوين 7:6-38 •

تكوين 24:38 •

راعوث 12:4 •

متى 3:1 •

□□□□□□ □□□□□□: H1193, H2688, H8412, H8559 • سترونج

ثقة

□□□□□□:

أن "تنق" بشيء أو بشخص ما، يعني أن تؤمن بأن هذا الشيء أو الشخص صادق أو يمكن الاعتماد عليه. وهذا الإيمان يسمى أيضًا "ثقة". أما الشخص "الصادق" فهو الشخص الذي يمكنه الوثوق بأنه يعمل و يقول الصواب و الصدق. وبالتالي فهو الشخص الذي يمتلك صفة "المصداقية".

- ترتّب الثقة ارتباطاً وثيقاً بالإيمان، أي أننا إذا ثقنا بشخص ما، فإننا نؤمن بأن هذا الشخص سينفذ ما وعد به.
- إن الثقة في شخص ما تعني أيضاً الإنكار على ذلك الشخص.
- أن "ثقة في" يسوع يعني أن نؤمن بأنه هو الله، وأنه مات على الصليب ليدفع ثمن خططيانا، وأيضاً أن نتكل عليه لكي يخلصنا.
- تشير عبارة "صادقة هي الكلمة" إلى كل ما يُقال ويمكن الاعتماد على صحته.

□□□□□□□□□□□□□□□□□□:

- طرق ترجمة "الثقة" يمكن أن تشمل "الإيمان" أو "الوثق" أو "الإنكار على".
  - إن عبارة "يتوكّل على" مشابهة جداً في المعنى لعبارة "يثق ب".
  - يمكن ترجمة مصطلح "صادق" إلى "يمكن الاعتماد عليه" أو "مُعتمد" أو "يمكن الوثوق به دائمًا".
- (انظر أيضًا: يؤمن، ثقة، إيمان، أمين، صادق)

- □□□□□□□□□□□□□□□□□□: أخبار الأيام الأولى 24-22: 9
- تيموثاوس الأولى 9: 4
- هوشع 13-12: 10
- إشعيا 2-1: 31
- نحميا 13: 13
- مزمور 5: 31
- نيطس 8: 3

□□□□□□□□□□□□□□□□□□:

- عندما نظر إسرائيليون المصريين أمواتاً 12: 12 وثقوا بالله وآمنوا بأن موسىنبياً من عند الله كان يشوع قائداً صالحًا لأنه كان يثق بالله 14: 15 ويطيعه.
- كان داود إنساناً متواضعاً وبارزاً، إذ كان يثق 17: 2 بالله ويطيعه.
- ثم روى يسوع مثلاً عن قوم واثقين بأنفسهم 34: 6 أنهم أبرار، ويحترفون الآخرين.

□□□□□□□□□□□□□□□□□□:

- سترونج H0539، H0982، H1556، H2620، H2622، H3176، H4009، H4268، H7365، G16790، G38720، G39820، G40060، G41000، G42760

□□□□□:

يشير مصطلح "الثلج" إلى رقائق بيضاء من الماء المتجمد والتي يمكن أن تسقط من السحب في الأماكن التي تكون فيها درجة حرارة الهواء باردة.

يتسلط الثلوج في الأماكن ذات الارتفاعات العالية في إسرائيل، لكنه لا يبقى دائماً على الأرض لفترة طويلة قبل أن يذوب. تمثل قمم الجبال إلى الاحتفاظ بالثلج لفترة أطول. أحد الأمثلة على مكان قد ذكر في الكتاب المقدس وهو معروف بوجود الثلوج عليه هو جبل لبنان.

غالباً ما يتم مقارنة شيء شديد البياض بلون الثلوج على سبيل المثال، في سفر الرؤيا، وصفت ثياب ".وشعر يسوع بأنهما "أبيضان كالثلج

يرمز بياض الثلوج أيضاً إلى النقاء والنظافة. على سبيل المثال، تعني العبارة "خطابنا تبيّن كالثلج" أن الله سيطهر شعبه تماماً من خطاياهم.

قد تشير بعض اللغات إلى الثلوج على أنه "مطر". "مجد" أو "رفاق جلدية" أو "رفاق مجده

يشير مصطلح "ماء بارد" إلى الماء الناتج عن ذوبان الثلوج.

(انظر أيضاً: كيفية ترجمة المجهولات)

(اقتراحات الترجمة: ترجمة الأسماء)

(انظر أيضاً: لبنان، نقى (طاهر))

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□:

خروج 6:4

أيوب 6-4:37

متى 3:28

مزامير 16:147

رؤيا 14:1

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□: H7949, H7950, H8517, G55100 •

## ثمر

□□□□□□:

إن مصطلح "ثمر" يشير إلى الجزء من النبات الذي يمكن أكله. كما أن الشيء "المُثمر" هو الذي يُنتج الكثير من الثمر. بينما الشيء "غير المُثمر" هو الذي لا يُنتج ثمراً.

- يشكل عام، فإن تعبير "ثمرة شيء ما" يشير إلى أي شيء يأتي من أو ينتج عن شيء آخر. على سبيل المثال، عبارة "ثمرة كل شجرة" تشير إلى الثمر الذي يأتي من هذه الأشجار.

- تعبير "ثمر الأرض" يشير بشكل عام إلى كل ما تنتجه الأرض ليأكله الناس. وهذا يشمل ليس فقط الفواكه مثل العنب أو التمر، ولكن أيضاً الخضروات والمكسرات والحبوب.

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□:

من الأفضل ترجمة مصطلح "ثمر" باستخدام الكلمة العامة لـ "ثمرة" التي تُستخدم عادةً في اللغة المستخدمة للإشارة إلى الثمرة الصالحة للأكل من الشجر. في العديد من اللغات قد يكون من الطبيعي أكثر استخدام الجمع "ثمار" كلما أشار إلى أكثر من ثمرة واحدة.

- "عند استخدامه حرفيًّا، يمكن ترجمة مصطلح "مُثمر" إلى "ينتج الكثير من الثمر".

- يمكن أيضاً ترجمة تعبير "ثمر الأرض" إلى "الطعام الذي تنتجه الأرض" أو "المحاصيل الغذائية التي تنمو في تلك المنطقة".

- عند استخدامه حرفيًّا، يمكن أيضاً ترجمة تعبير "سيكون أكثر إشارةً إلى "سينتاج المزيد من الثمر".

(انظر أيضاً: نسل، حبوب، عنب، الروح القدس، كرمة، رحم)

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□:

تكوين 1:11

متى 17:7

□□□□□□ □□□□□□: H0004, H1061, H1063, H1069, H2233, H2981, H3581, H3759, H3899, H3978, H4022, H5108, H6509, H6529, H7019, H8393, H8570, G10810, G25900, G25920, G25930, G37030, G50520, G53520

## ثوب

□□□□□□:

يشير مصطلح "ثوب"، في الكتاب المقدس، إلى لباس كان يُرتدى ملائماً للجلد، وفوقه ملابس أخرى.

- كان الثوب يمتد من الكتفين إلى الخصر أو إلى الركبتين، وعادة ما كان يُرتدى مع حزام. كانت الشياط التي يرتديها الأثرياء تحتوي أحياناً على أكمام وتنصل إلى الكاحلين.
- كانت الشياط تُصنع من الجلد أو الوبر أو الصوف أو الكتان، وكان يرتديها كل من الرجال والنساء عادة ما كان يتم ارتداء الثوب وفوقه ملابس خارجية أطول، مثل المسترة أو الرداء الخارجي. أما في الطقس الدافئ، فقد كان الثوب يُرتدى أحياناً بدون رداء خارجي.
- يمكن ترجمة هذا المصطلح أيضاً إلى "قميص طويل" أو "ملابس داخلية طويلة" أو "ملابس تشبه القميص". يمكن أيضاً كتابته بطريقة مشابهة لكلمة "ثوب"، مع وجود ملاحظة لتوسيع نوع الملابس"

(انظر أيضاً: كيفية ترجمة المجهولين)

(انظر أيضاً: رداء)

□□□□□□ □□□□:

- Daniyal 3:21
- إشعيا 22:21
- لاوين 8:13-12
- لوقا 3:11
- مرقس 6:9-7
- متى 10:10

□□□□□□ □□□□□□:

● سترونج H2243, H3801, H6361, G55090